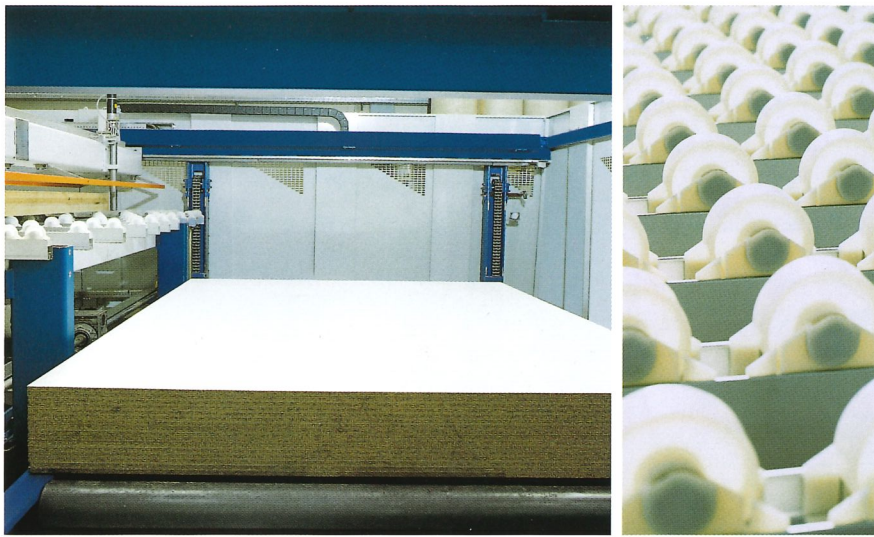


PLATTENAUFTEILSÄGE FL
CUT-TO-SIZE-SAW FL
SCIE A PANNEAUX FL



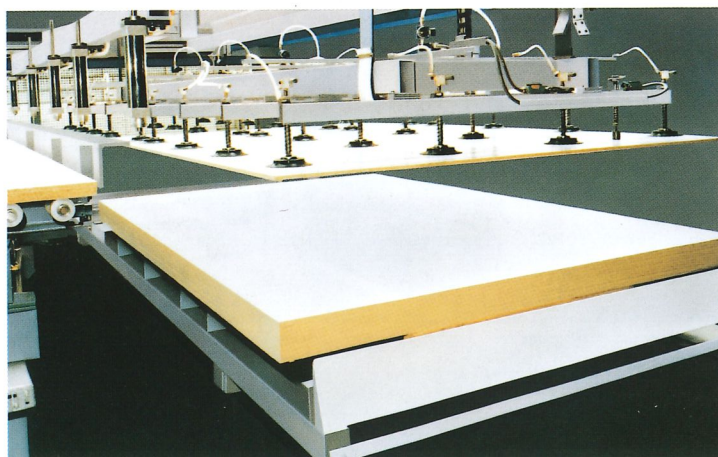
KUNDENBEZOGENE AUSFÜHRUNGEN



Manuelle Platten-Eingabe
Manual board infeed
Engagement manuel des panneaux

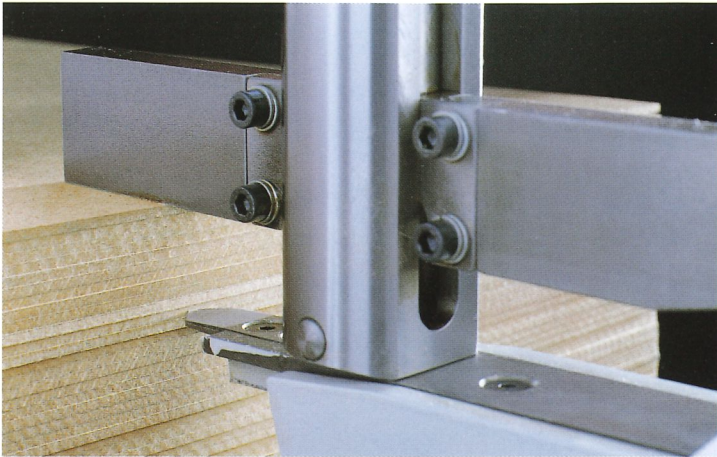


Hebetisch-Eingabe
Lifting table infeed
Alimentation par table élévatrice

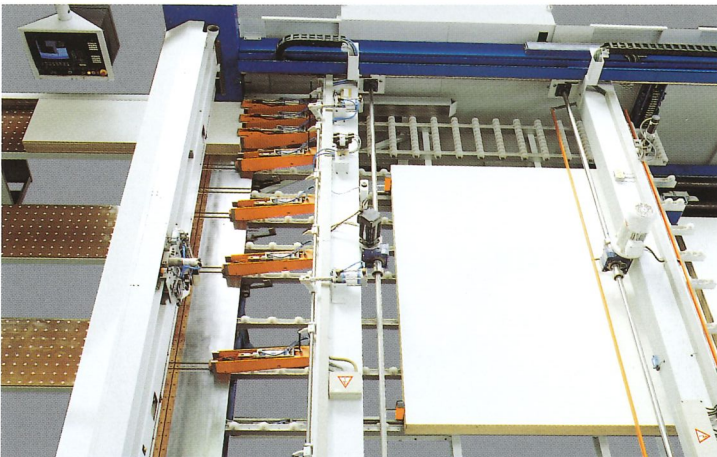


Vakuum-Eingabe
Vacuum infeed
Alimentation par chargeur à ventouses

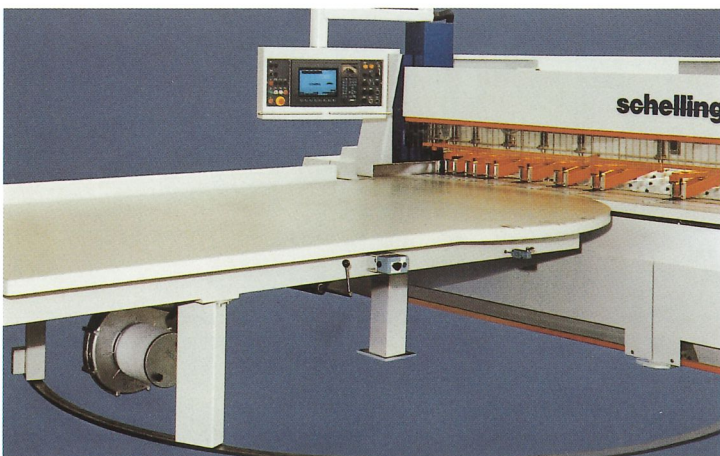
CUSTOMER SPECIFIC SOLUTIONS



Gegenhalter zum Einschleiben dünner Platten
Backholder pad for thin board infeed
Dispositif de retenue pour engagement des
panneaux minces

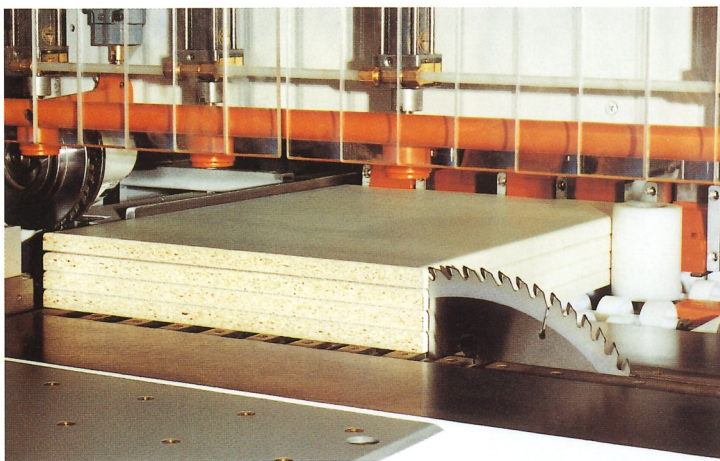


Einschub und Abschiebewagen
Infeed and push-off carriage
Pousseur et chariot chargeur



Drehtisch
Turn table
Table pivotante

EXECUTION ADAPTEE AUX BESOINS DES CLIENTS



Kantenvorritzer
Edge scorer
Inciseur de chants

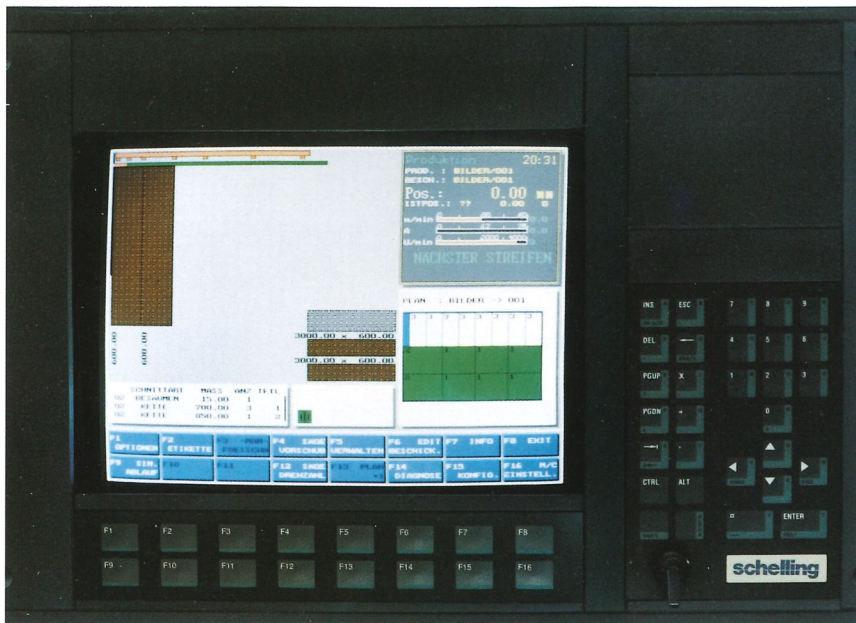


Formatanschlage
Formatting stops
Butée pour découpe au format



Gehrungsanschlag
Mitre fence
Guide d'onglets

COMPUTERSTEUERUNG COMPUTER CONTROL SYSTEM COMMANDE PAR ORDINATEUR



Freiprogrammierbare
Steuerung mit integriertem
Industrierechner

- Bedienerführung mit bewegten Bildern
- Direktverbindung (On-Line) zum Optimierungs - PC
- Netzwerkanbindungen
- Fertigschnittprogramm
- Fehlerdiagnosen über Telefon
- Betriebsdatenerfassung
- Optimierung
- Etikettenausdruck
- Nuten - Fälzen
- Fenster ausschneiden

Programmable Logic control
with integrated computer

- Operator guidance with moving graphics
- On-line connection to optimization PC
- Network connections
- Finished cut program
- Diagnostics via phone
- Production data recording
- Optimization
- Label printing
- Grooving-rebating
- Window cutting

Commande à programmation
variable avec ordinateur
industriel intégré

- Guide opérateur par images animées
- Liaison On Line sur PC d'optimisation
- Liaison possible avec réseau
- Programme de coupes finies
- Diagnostic à distance par téléphone
- Saisies des données d'exploitation
- Optimisation
- Impression d'étiquettes
- Rainurage et feuillures
- Découpes de fenêtres et découpes arrêtées.

PERFEKTES BAUKASTENSYSTEM PERFECT MODULAR CONSTRUCTION SYSTEM

CONSTRUCTION MODULAIRE

① Winkelanschlag
Cross aligning fence
Guide d'équerre

④ Luftkissentische verschiebbar
Air floatation tables, movable
Table à coussin d'air mobile

⑥ Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande

⑧ Einschubführungen
Feeder guides
Glissières du pousseur

⑩ Rollentisch
Roller table
Table à galets

⑬ Hebetisch mit Rollenbahn
Lifting table with roller track
Table élévatrice avec
transporteur à rouleaux

② Steuerpult
Control desk
Pupitre de commande

⑤ Sicherheitsvorhang mit
Sicherheitsleiste
Protection curtain with safety bar
Rideau de protection avec barre
de sécurité

⑦ Druckbalken mit Niederhaltebalken
Pressure beam with
hold-down beam
Presseur avec poutre de maintien

⑨ Einschub mit Scherenklammern
Feeder with clamps
Pousseur avec pinces articulées

⑪ Streifenausrichter
Cross aligning device
Aligneurs de bandes

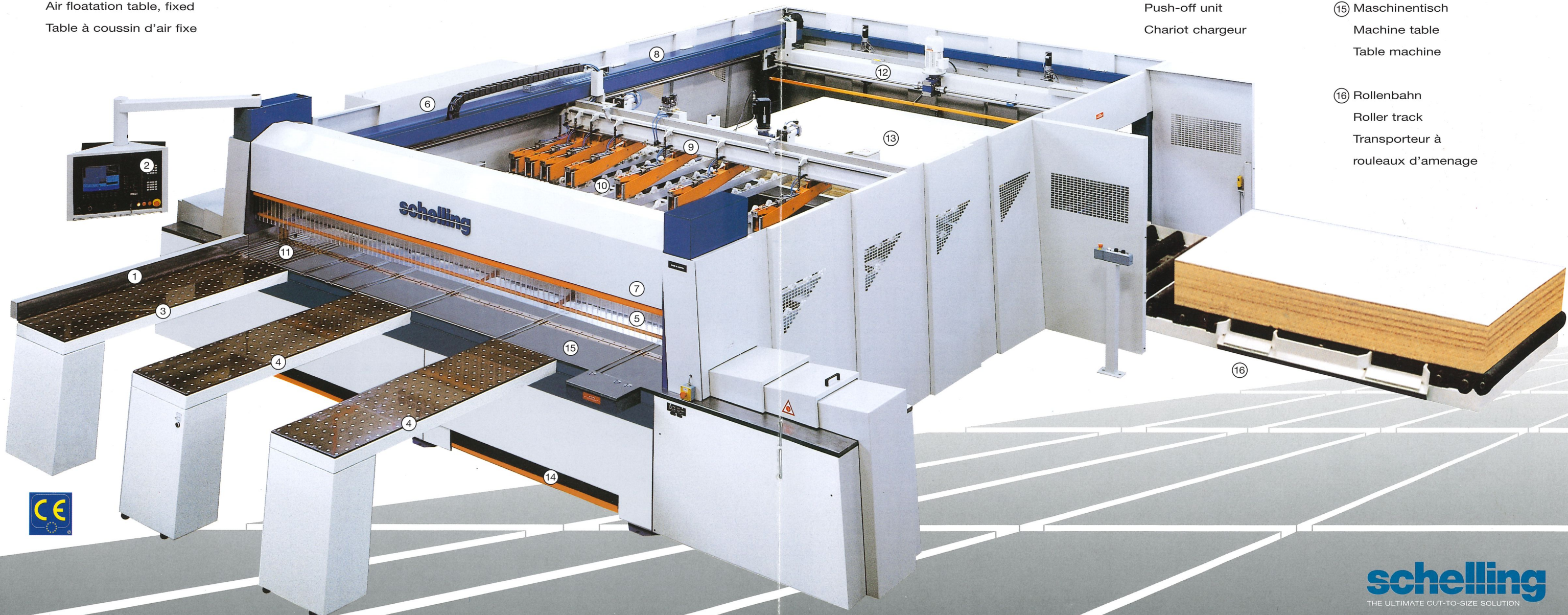
⑭ Pedal
Foot pedal
Pédale de commande

③ Luftkissentisch fest
Air floatation table, fixed
Table à coussin d'air fixe

⑫ Abschieber
Push-off unit
Chariot chargeur

⑮ Maschinentisch
Machine table
Table machine

⑯ Rollenbahn
Roller track
Transporteur à
rouleaux d'amenage



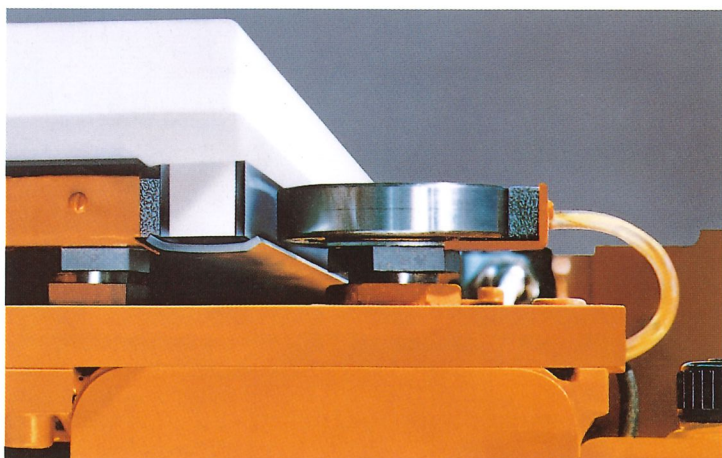
PRÄZISION AUF LEBENSDAUER
PRECISION FOR A LIFE TIME
PRECISION A VIE



Scherenklemmer
Scissor clamp
Pincés articulées



Streifenausrichter
Cross aligning device
Aligneurs de bandes

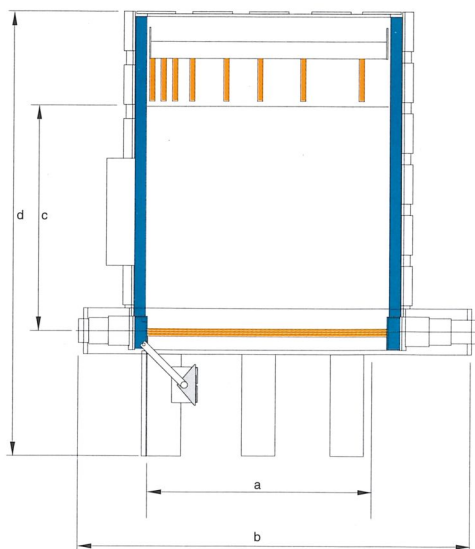
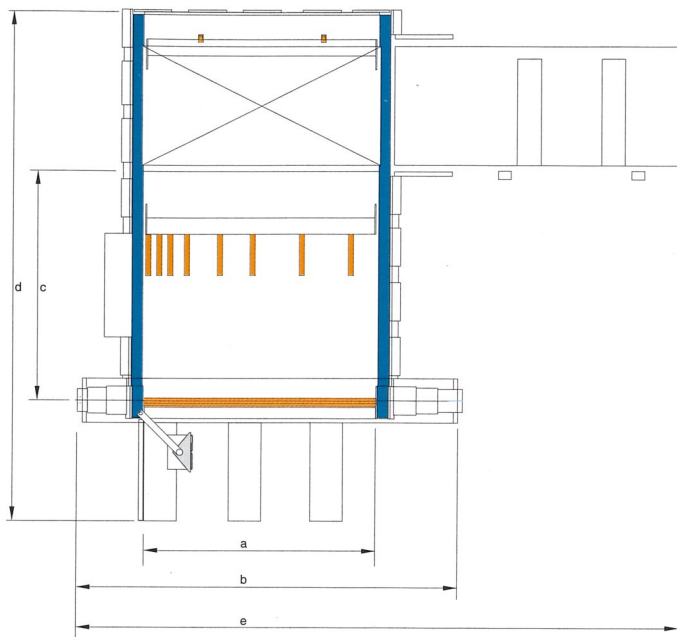


Verschleißfreie Führungen
Non-wearing guiding system
Rails de guidage inusables

TECHNISCHE DATEN

TECHNICAL DATA

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



Sägeblatt	
Durchmesser	450 mm
Überstand	130 mm
Max. Pakethöhe	120 mm

Vorritzer	
Durchmesser	200 mm

MASCHINEN DATEN

Einschubgeschwindigkeit	
vorwärts	25 m/min (CE-Norm)
rückwärts	64 m/min

Klemmeröffnung	130 mm
----------------	--------

Sägevorschubgeschwindigkeit	
vorwärts	100 m/min
rückwärts	100 m/min
Sägemotorleistung	19 kW

Saw blade	
Diameter	450 mm
Projection	130 mm
Max. book height	120 mm

Scorer	
Diameter	200 mm

MACHINE DATA

Feeder speed	
forwards	25 m/min (CE-Norm)
return	64 m/min

Clamp opening	130 mm
---------------	--------

Saw travel speed	
forwards	100 m/min
return	100 m/min
Saw motor power	19 kW

Lame de scie	
Diamètre	450 mm
Dépassement maxi	130 mm
Hauteur de coupe maxi	120 mm

Lame d'inciseur	
Diamètre	200 mm

CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE

Vitesse de translation du poussoir	
Avance	25 m/min (Selon normes CE)
Recul	64 m/min

Ouverture des pinces	130 mm
----------------------	--------

Vitesse de translation de la scie	
Avance	100 m/min
Recul	100 m/min
Puissance du motor scie	19 KW



schelling
THE ULTIMATE CUT-TO-SIZE SOLUTION

Schelling + Co., Maschinenfabrik, A-6858 Schwarzach / Austria, Telefon 0 55 72 / 396-0, Telefax 0 55 72 / 396-177
Schelling America Inc., P.O. Box 80 367, Raleigh, NC 27623 / USA, Phone (919) 544 04 30, Fax (919) 544 09 20
Schelling UK Ltd., Sandbeck Way, Wetherby West Yorkshire LS22 4DN / England, Phone 01937/586340, Fax 01937/ 58 63 66
Schelling Nordic AB, Box 44, S-551 12 Jönköping / Sweden, Telefon 03 61 / 6 91 20, Fax 03 61 / 6 91 55